

Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap

Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande

Collectieve arbeidsovereenkomst van

7 december 2010

Convention collective de travail du

7 décembre 2010

Vaststelling van het bedrag van een eindejaarspremie

Fixation du montant d'une prime de fin d'année

Artikel 1. Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de organisaties die onder het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap vallen en die gesubsidicerd worden door de Vlaamse overheid op basis van een of meer van de decreten en besluiten die als bijlage bij deze overeenkomst zijn opgenomen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des organisations ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande et subsidiées par le pouvoir public flamand sur la base d'un ou plusieurs des décrets et arrêtés cités en annexe à la présente convention collective de travail.

Ze is echter niet van toepassing op de deelsectoren basiseducatie en deeltijdse vorming noch op de organisaties die onder een van de respectieve collectieve arbeidsovereenkomsten vallen betreffende een eindejaarspremie voor het sociaal-cultureel werk, het opbouwwerk, de integratiecentra en de socioprofessionele inschakeling in Brussel.

Elle ne s'applique toutefois pas aux sous-secteurs de l'éducation de base et de la formation à temps partiel ni aux organisations qui relèvent d'une des conventions collectives de travail respectives portant sur la prime de fin d'année pour le travail socio-culturel et socio-éducatif, les centres d'intégration et l'insertion socioprofessionnelle à Bruxelles.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel, met uitzondering van de doelgroepwerknemers (tijdelijke werkervaring- en doorstromingscontracten).

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé, tant masculin que féminin, à l'exception des travailleurs de groupes cibles (contrats temporaires d'expérience professionnelle et de transition professionnelle).

Art. 2. De bijlage 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 2008 betreffende de toekenning van een eindejaarspremie wordt inzake de bestanddelen van de eindejaarspremie voor het jaar 2010 als volgt aangepast en vastgelegd :

Art. 2. L'annexe 2 à la convention collective de travail du 25 novembre 2008 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année, est adaptée et fixée, quant aux constituants de la prime de fin d'année, comme suit pour l'année 2010 :

Toepasselijke bedragen van de eindejaarspremie

Montants applicables de la prime de fin d'année

	2006	2007	2008	2009	2010 e.v./ss.
Vast geïndexeerd gedeelte Partie fixe indexée	62,33 EUR	139,34 EUR	530,85 EUR	606,23 EUR	702,75 EUR
Vast niet-geïndexeerd gedeelte Partie fixe non indexée	11,02 EUR	22,03 EUR	33,05 EUR	44,06 EUR	55,08 EUR
Procentueel gedeelte Partie proportionnelle	0,18 pct./p.c.	0,39 pct./p.c.	0,79 pct./p.c.	1,00 pct./p.c.	1,21 pct./p.c.

Art. 3. Deze overeenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Art. 3. La présente convention collective de travail prend effet à partir du 1er janvier 2010 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen met een opzeggingstermijn van zes maanden, gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant le respect d'un délai de préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande.

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van ~~7 december 2010~~ gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de vaststelling van het bedrag van een eindejaarspremie

1. decreet van 7 mei 2004 houdende organisatie en subsidiëring van een cultureelerfgoedbeleid;
2. decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid, titel III, hoofdstuk III, afdeling VI (openbaar bibliotheekwerk - voorzieningen voor bijzondere doelgroepen);
3. decreet van 13 juli 2001 houdende de regeling van de erkenning en subsidiëring van de Vlaamse sportfederaties, de koepelorganisaties en de organisaties voor de sportieve vrijetijdsbesteding;
4. decreet van 2 april 2004 houdende de subsidiëring van kunstorganisaties, kunstenaars, organisaties voor kunsteducatie en organisatie voor sociaal-artistieke werking, internationale initiatieven, publicaties en steunpunten;
5. besluit van de Vlaamse regering van 8 september 2000 houdende een impuls- en ondersteuningsprogramma van de meerwaarden-economie (buurt- en nabijheidsdiensten);
6. besluit van 24 juli 2001 van de Vlaamse regering betreffende voorwaarden en procedures tot toekenning, wijziging en intrekking van projectgebonden subsidies uit het Europees Sociaal Fonds met betrekking tot Doelstelling nr. 3, zwaartepunten 1 en 2;
7. programmadecreet van 30 december 1998 en besluit van de Vlaamse regering van 27 december 1993 tot veralgemening van het stelsel van gesubsidieerde contractuelen;
8. besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998 betreffende de arbeidstrajectbegeleiding voor personen met een handicap;

Annexe à la convention collective de travail du ~~7 décembre 2010~~, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande, relative à la fixation du montant d'une prime de fin d'année

1. décret du 7 mai 2004 portant organisation et subventionnement d'une politique du patrimoine culturel;
2. décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale, titre III, chapitre III, section VI (openbaar bibliotheekwerk - dispositions pour certains groupes cibles);
3. décret du 13 juillet 2001 portant réglementation de l'agrément et du subventionnement des fédérations sportives flamandes, de l'organisation coordinatrice et des organisations des sports récréatifs;
4. décret du 2 avril 2004 portant subventionnement d'organisations artistiques, d'organisations d'éducation artistique et d'activités socio-artistiques, d'initiatives internationales, de publications et de points d'appui;
5. arrêté du gouvernement flamand du 8 septembre 2000 portant un programme d'impulsion et de soutien de l'économie plurielle (services de proximité);
6. arrêté du gouvernement flamand du 24 juillet 2001 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi, de modification et de retrait de subventions de projet du Fonds social européen en ce qui concerne l'objectif n° 3, axes prioritaires 1 et 2;
7. décret-programme du 30 décembre 1998 et arrêté du gouvernement flamand du 27 décembre 1993 généralisant les régimes des contractuels subventionnés;
8. arrêté du gouvernement flamand du 18 décembre 1998 relatif au parcours d'insertion pour les personnes handicapées;

- | | |
|---|---|
| <p>9. besluit van de Vlaamse regering van 22 april 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van centra voor beroepsopleiding of omscholing van personen met een handicap;</p> | <p>9. arrêté du gouvernement flamand du 22 avril 1997 relatif à l'agrément et au subventionnement de centres de formation ou de réadaptation professionnelles pour handicapés;</p> |
| <p>10. besluit van de Vlaamse regering van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding;</p> | <p>10. arrêté de l'exécutif flamand du 21 décembre 1988 portant organisation de l'office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle;</p> |
| <p>11. decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven extern zelfstandig agentschap Vlaamse dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding;</p> | <p>11. décret du 7 mai 2004 à la création de l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaamse dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding" (office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle);</p> |
| <p>12. besluit van de Vlaamse regering van 4 juli 2003 tot erkenning en subsidiëring van het Vlaams Steunpunt Lokale Netwerken Opleiding en Tewerkstelling;</p> | <p>12. arrêté du gouvernement flamand du 4 juillet 2003 portant agrément et octroi de subventions au "Vlaams Steunpunt Lokale Netwerken Opleiding en Tewerkstelling";</p> |
| <p>13. besluit van 27 augustus 2004 betreffende de erkenning en subsidiëring van de centra voor loopbaandienstverlening;</p> | <p>13. arrêté du 27 août 2004 relatif à l'agrément et au subventionnement de centres de services carrière;</p> |
| <p>14. besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 2003 betreffende de opleidings- en begeleidingscheques voor werknemers;</p> | <p>14. arrêté du gouvernement flamand du 18 juillet 2003 relatif aux chèques-formation et chèques-accompagnement pour travailleurs;</p> |
| <p>15. decreet van 30 april 2004 betreffende het verwerven van een titel van beroepsbekwaamheid;</p> | <p>15. décret du 30 avril 2004 relatif à l'obtention d'un titre de compétence professionnelle;</p> |
| <p>16. besluit van de Vlaamse regering van 17 juni 1997 houdende harmonisering van diverse stelsels werkervaringsprojecten;</p> | <p>16. arrêté du gouvernement flamand du 17 juin 1997 portant harmonisation des divers programmes d'expérience du travail;</p> |
| <p>17. besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1996 betreffende de brugprojecten;</p> | <p>17. arrêté du gouvernement flamand du 24 juillet 1996 relatif aux projets-tremplins;</p> |
| <p>18. decreet van 7 mei 2004 betreffende de Huizen van het Nederlands;</p> | <p>18. décret du 7 mai 2004 relatif aux "Huizen van het Néerlandais" (maisons du néerlandais);</p> |
| <p>19. besluit van de Vlaamse regering van 4 juni 2004 houdende de toekenning van subsidies aan toeristische verenigingen voor de tewerkstelling van personeelsleden;</p> | <p>19. arrêté du gouvernement flamand du 4 juin 2004 octroyant des subventions aux associations touristiques pour l'emploi de personnel;</p> |

20. decreet van 23 mei 2003 betreffende de indeling in zorgregio's en betreffende de samenwerking en programmatie van gezondheidsvoorzieningen en welzijnsvoorzieningen;
21. besluit van de Vlaamse regering van 31 juli 1991 inzake gezondheidspromotie;
22. decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding;
23. decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid;
24. decreet van 3 maart 2004 betreffende de eerstelijnsgezondheidszorg en de samenwerking tussen de zorgaanbieders;
25. besluit van de Vlaamse regering van 21 december 1990 houdende coördinatie en ondersteuning van de thuisverzorging;
26. decreet van 14 juli 1998 en besluit van 18 december 1998 houdende de erkenning en de subsidiëring van de voorzieningen en verenigingen in de thuiszorg;
27. decreet van 28 februari 2003 betreffende het Vlaamse inburgeringsbeleid;
28. besluit van 10 oktober 2003 van de Vlaamse regering tot vaststelling van de bijzondere regelen inzake de erkenning en de subsidiëring van de milieu- en natuurverenigingen;
29. besluit van 27 juni 2003 van de Vlaamse regering tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van natuurreservaten en van terreinbeherende natuurverenigingen en houdende toekenning van subsidies;
30. besluit van 8 december 1998 van de Vlaamse regering tot vaststelling van de regelen voor de voorlopige en definitieve erkenning van regionale landschappen;
20. décret du 23 mai 2003 relatif à la répartition en régions de soins et relatif à la coopération et la programmation de structures de santé et de structures d'aide sociale;
21. arrêté du gouvernement flamand du 31 juillet 1991 relatif à la promotion de la santé;
22. décret du 21 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté;
23. décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive;
24. décret du 3 mars 2004 relatif aux soins de santé primaires et à la coopération entre les prestataires de soins;
25. arrêté du gouvernement flamand du 21 décembre 1990 portant coordination et soutien des soins à domicile;
26. décret du 14 juillet 1998 et arrêté du 18 décembre 1998 portant agréation et subventionnement des associations et des structures d'aide sociale dans le cadre des soins à domicile;
27. décret du 28 février 2003 relatif à la politique flamande d'intégration civique;
28. arrêté du gouvernement flamand du 10 octobre 2003 fixant les règles particulières relatives au subventionnement des projets dans le cadre d'une politique durable de l'environnement et de la nature;
29. arrêté du gouvernement flamand du 27 juin 2003 fixant les conditions d'agréation de réserves naturelles et d'associations de défense de la nature gérant des terrains et portant l'octroi de subventions;
30. arrêté du gouvernement flamand du 8 décembre 1998 établissant les règles de l'agréation provisoire et définitive des paysages régionaux;

31. besluit van 4 juni 2004 van de Vlaamse regering houdende vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van Vlaamse opvangcentra voor vogels en wilde dieren en houdende toekenning van subsidies;
 32. besluit van 14 mei 2004 van de Vlaamse regering houdende de definitieve regularisatie en toekenning van een subsidie aan bepaalde initiatieven binnen polders, wateringen, milieu- en natuurverenigingen die personeelsleden tewerkstellen in een gewezen DAC-statuut;
 33. de door de Vlaamse overheid nominatief gesubsidieerde organisaties.
31. arrêté du gouvernement flamand du 4 juin 2004 établissant les conditions d'agrégation des centres d'accueil flamands pour oiseaux et animaux sauvages et octroyant des subventions;
 32. arrêté du gouvernement flamand du 14 mai 2004 portant régularisation définitive et octroi d'une subvention à certaines initiatives au sein des polders, des wateringues, des associations de défense de l'environnement et de la nature qui emploient des membres du personnel dans un ancien statut TCT;
 33. les organisations subsidiées de façon nominative par le gouvernement flamand.